

Duitsland-Helgoland: Bouwen van gebouw voor nooddiensten

OJ S 188/2020 28/09/2020

Aankondiging van een opdracht

Werken

**Rechtsgrond:**

Richtlijn 2014/24/EU

## Afdeling I: Aanbestedende dienst

---

### I.1. Naam en adressen

Officiële benaming: Gemeinde Helgoland

Postadres: Lung Wai 28

Plaats: Helgoland

NUTS-code: DEF09 Pinneberg

Postcode: 27498

Land: Duitsland

Contactpersoon: FA Bürger- und Innendienste

E-mail: [info@helgoland.de](mailto:info@helgoland.de)

Telefoon: +49 4725-8080

**Internetadres(sen):**

Hoofdadres: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)

### I.3. Communicatie

De aanbestedingsstukken zijn rechtstreeks, volledig, onbeperkt en gratis beschikbaar op:

<https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG/documents>

Inschrijvingen of aanvragen tot deelneming moeten worden ingediend via elektronische weg

op: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4YGXDXAG>

Nadere inlichtingen zijn te verkrijgen op een ander adres:

Officiële benaming: Gemeinde Helgoland

Postadres: Lung Wai 28

Plaats: Helgoland

NUTS-code: DEF09 Pinneberg

Postcode: 27498

Land: Duitsland

Contactpersoon: FA Planen und Bauen

E-mail: [d.ulka@helgoland.de](mailto:d.ulka@helgoland.de)

Telefoon: +49 4725-808-403

**Internetadres(sen):**

Hoofdadres: [www.helgoland.de](http://www.helgoland.de)

### I.4. Soort aanbestedende dienst

Regionale of plaatselijke instantie

### I.5. Hoofdactiviteit

Algemene overheidsdiensten

## Afdeling II: Voorwerp

---

### II.1. Omvang van de aanbesteding

### **II.1.1. Benaming**

BOS

Referentienummer: 60-20-2

### **II.1.2. CPV-code hoofdcategorie**

45216125 Bouwen van gebouw voor nooddiensten

### **II.1.3. Type opdracht**

Werken

### **II.1.4. Korte beschrijving**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.1.5. Geraamde totale waarde**

Waarde zonder btw: 4 500 000,00 EUR

### **II.1.6. Inlichtingen over percelen**

Verdeling in percelen: neen

## **II.2. Beschrijving**

### **II.2.3. Plaats van uitvoering**

NUTS-code: DEF09 Pinneberg

Voornaamste plaats van uitvoering: Gemeinde Helgoland Lung Wai 28 27498 Helgoland

### **II.2.4. Beschrijving van de aanbesteding**

Erweiterter Rohbau einer Feuerwache, Rettungswagenstellplatz und Polizeistation.

### **II.2.5. Gunningscriteria**

De onderstaande criteria

Prijs

### **II.2.6. Geraamde waarde**

Waarde zonder btw: 4 500 000,00 EUR

### **II.2.7. Looptijd van de opdracht, de raamovereenkomst of het dynamische aankoopstelsel**

Aanvang: 21/11/2020 Einde: 21/08/2021

Deze opdracht kan worden verlengd: neen

### **II.2.10. Inlichtingen over varianten**

Varianten worden geaccepteerd: neen

### **II.2.11. Inlichtingen over opties**

Opties: neen

### **II.2.13. Inlichtingen over middelen van de Europese Unie**

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

### **II.2.14. Nadere inlichtingen**

## **Afdeling III: Juridische, economische, financiële en technische inlichtingen**

---

### **III.1. Voorwaarden voor deelneming**

### **III.1.1. Geschiktheid om de beroepsactiviteit uit te oefenen, waaronder de vereisten in verband met de inschrijving in het beroeps- of handelsregister**

Lijst en beknopte beschrijving van de voorwaarden:

Nachweis durch Ausfüllen der Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung. Darin müssen folgende Angaben erklärt sein:

Die Bewerber oder Bieter müssen nach den Rechtsvorschriften des Staates, in dem sie niedergelassen sind, entweder die Eintragung in ein Berufs- oder Handelsregister dieses Staates oder auf andere Weise die erlaubte Berufsausübung nachweisen. Mitglied in der Berufsgenossenschaft, in einem Berufsregister u./ Handelsregister eingetragen, keine negativen Eintragungen im Gewerbezentralregister oder über das Vermögen des Bewerbers, die Zuverlässigkeit, die Entrichtung der Beiträge zur Sozialversicherung sowie Steuern und Abgaben.

Angaben über wirtschaftliche Verknüpfungen und Zusammenarbeit.

### **III.1.2. Economische en financiële draagkracht**

Selectiecriteria zoals vermeld in de aanbestedingsstukken

### **III.1.3. Technische en beroepsbekwaamheid**

Selectiecriteria zoals vermeld in de aanbestedingsstukken

## **III.2. Voorwaarden met betrekking tot de opdracht**

### **III.2.2. Voorwaarden inzake de uitvoering van de opdracht**

Siehe Vergabeunterlagen.

### **III.2.3. Inlichtingen over het personeel dat verantwoordelijk zal zijn voor de uitvoering van de opdracht**

Verplichting tot vermelding van de namen en beroepskwalificaties van het personeel dat met het uitvoeren van de opdracht wordt belast

## **Afdeling IV: Procedure**

---

### **IV.1. Beschrijving**

#### **IV.1.1. Type procedure**

Openbare procedure Mededingingsprocedure (artikel 5, lid 3, van V. 1370/2007) Motivering: Elektronische Übermittlung der Angebote; elektronischer Versand der Mitteilungen nach § 134 GWB.

#### **IV.1.3. Inlichtingen over een raamovereenkomst of dynamisch aankoopstelsel**

#### **IV.1.8. Inlichtingen over de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA)**

De opdracht valt onder de GPA: neen

### **IV.2. Administratieve inlichtingen**

#### **IV.2.2. Termijn voor ontvangst van inschrijvingen of deelnemingsaanvragen**

Datum: 26/10/2020 Plaatselijke tijd: 10:00

#### **IV.2.3. Geraamde datum van verzending van uitnodigingen tot inschrijving of deelneming aan geselecteerde gegadigden**

#### **IV.2.4.**

## Talen die mogen worden gebruikt bij het indienen van inschrijvingen of aanvragen tot deelneming

Duits

### IV.2.6. Minimumtermijn gedurende welke de inschrijver zijn inschrijving gestand moet doen

De inschrijving moet geldig blijven tot: 21/03/2021

### IV.2.7. Omstandigheden waarin de inschrijvingen worden geopend

Datum: 26/10/2020 Plaatselijke tijd: 10:00

Plaats:

Anschrift siehe Nr. 1.

Inlichtingen over gemachtigde personen en de openingsprocedure: Nur Vertreter des Auftraggebers.

## Afdeling VI: Aanvullende inlichtingen

---

### VI.1. Inlichtingen over periodiciteit

Periodieke opdracht: neen

### VI.2. Inlichtingen over elektronische workflows

Er wordt gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing

Elektronische facturering wordt aanvaard

### VI.3. Nadere inlichtingen

Die Dateien und Anhänge sind als PDF oder mit Winrar abgespeichert.

Das sind Plananlagen, Statik und Gutachten.

Bekanntmachungs-ID: CXP4YGXDXAG

### VI.4. Beroepsprocedures

#### VI.4.1. Beroepsinstantie

Officiële benaming: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Postadres: Düsternbrooker Weg 94

Plaats: Kiel

Postcode: 24105

Land: Duitsland

E-mail: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telefoon: +49 431988-4640

Fax: +49 431988-4702

Internetadres: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

#### VI.4.3. Beroepsprocedure

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:

Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Im Übrigen sind Verstöße gegen Vergabevorschriften innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen nach Kenntnis gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. Ein Nachprüfungsantrag ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der zuständigen Vergabekammer zu stellen (§ 160 Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkungen (GWB)). Die o. a. Fristen gelten nicht, wenn der Auftraggeber

gemäß § 135 Absatz 1 Nr. 2 GWB den Auftrag ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist. Setzt sich ein Auftraggeber über die Unwirksamkeit eines geschlossenen Vertrages hinweg, indem er die Informations- und Wartepflicht missachtet (§134 GWB) oder ohne vorherige Veröffentlichung einer Bekanntmachung im Amtsblatt der Europäischen Union vergeben hat, ohne dass dies aufgrund eines Gesetzes gestattet ist, kann die Unwirksamkeit nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch den öffentlichen Auftraggeber über den Abschluss des Vertrags, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber die Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der Europäischen Union (§ 135 GWB).

#### **VI.4.4. Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen**

Officiële benaming: Vergabekammer Schleswig-Holstein beim Ministerium für Wirtschaft, Verkehr, Arbeit, Technologie und Tourismus

Postadres: Düsternbrooker Weg 94

Plaats: Kiel

Postcode: 24105

Land: Duitsland

E-mail: [vergabekammer@wimi.landsh.de](mailto:vergabekammer@wimi.landsh.de)

Telefoon: +49 431988-4640

Fax: +49 431988-4702

Internetadres: [www.schleswig-holstein.de](http://www.schleswig-holstein.de)

#### **VI.5. Datum van verzending van deze aankondiging**

23/09/2020